

ACTIVITATS PORTFOLIO
IES MARE NOSTRUM. ALACANT
Curs 2008-09

Autors:
J. Barba
Eugenia Duran
C. Pérez Rodrigo
A. Pérez Cosme
Carlos Goñi

Programa de experimentación de Portfolio Europeo de las Lenguas.

TÍTULO: Tiempo libre: Aficiones habituales y nuevas aficiones.
PROFESORA:
IDIOMA: Español peninsular y de Colombia, inglés, valenciano, búlgaro, francés y alemán.
NIVEL DEL ALUMNADO: 3º de ESO -Lenguas maternas: Español peninsular y de Colombia, búlgaro, alemán. -Lenguas aprendidas valenciano, inglés y francés.
OBJETIVOS: -Hacer reflexionar al alumnado sobre el hecho de que poder comunicarse en otros idiomas nos da la posibilidad de abrirnos a otras realidades y culturas. -Fomentar el respeto por la diversidad lingüística en el grupo de alumnos. -Potenciar y sostener un ambiente de respeto por todas las producciones lingüísticas en los diversos idiomas.. -Escuchar, leer, escribir y hablar en lenguas diferentes a la lengua nativa. -Realizar una exposición oral sobre "las aficiones en el tiempo libre". -Activar dichas exposiciones en una lengua que no sea la lengua materna.
TIEMPO: 200' (4 sesiones de 50')
PROCEDIMIENTO: -Metodología activa para que los alumnos aprendan de forma autónoma mediante el trabajo cooperativo. -Agrupaciones de los alumnos en parejas en las que desempeñarán los roles de tutor-a y tutelado-a, alternativamente. -Explicación de instrucciones. -Presentación de modelos lingüísticos planteados por el profesor: Léxico Básico (Anexo I) y Modelos de Estructuras Oracionales (Anexo II). -Elaboración de textos breves. -Generación textual por correspondencia entre lenguas o traducción. -Memorización de los textos expositivos breves para la exposición oral.
VALORACIÓN: Al principio los alumnos se mostraron muy rebeldes porque no querían escribir sobre sus aficiones; pensaban que era muy aburrido, pero, después, les gustó mucho el método de trabajo, y se mostraron muy motivados ante las exposiciones orales. Quizás el tema de las aficiones funcionaría mejor en 1º de ESO.

**ANEXO I
LÉXICO NECESARIO**

<u>SUSTANTIVOS</u>	<u>ADJETIVOS</u>	<u>VERBOS</u>	<u>C.C. TIEMPO Y LUGAR</u>	<u>ADVERBIOS</u>
Actividad	preferida favorita	gustar (me)		más, menos mucho, poco
Afición "hooby"	habitual nueva	preferir Ir Volver regresar practicar		muchísimo poquísimo bastante
Práctica			todos los días de la semana	
Yoga			dos días a la semana	
Pilates			solo los fines de semana	
Tai-chi			los domingos por la mañana	
Deporte			martes y jueves de 5 a 8 de la tarde	
Baloncesto				
Balonmano			en el polideportivo, en mi urbanización, en un club deportivo	
Fútbol		entrenar		
Tenis				
Natación		nadar		
Yudo				
Ajedrez				
Lectura		leer	en una biblioteca, en el sillón de la terraza, en un parque, en mi cuarto o habitación.	
Cine				
Escritura		escribir		
Pintura		pintar		
Trabajos manuales		hacer, realizar		
Cocina		cocinar		
Paseos		pasear		
Contemplación de paisajes		contemplar		
Tertulias		mantener una tertulia		
Juegos de mesa				
Juegos de ordenador		jugar		
Música		tocar, componer		
Canción		cantar, componer		
Baile		bailar, inventar bailes		
Coreografía		coreografiar, inventar coreografías	Internet	
Televisión		navegar, buscar ver		

Nota: Los sustantivos pueden ir precedidos del artículo correspondiente.

ANEXO II
MODELO DE ESTRUCTURAS ORACIONALES.

AFICIONES HABITUALES

- Me gusta practicar...
- Yo practico habitualmente...
- Yo juego al fútbol desde pequeño.
- En mi tiempo libre me gusta hacer...

AFICIONES NUEVAS/ AFICIONES NUEVAS

- Últimamente he descubierto que me gusta mucho.....
- Tengo una afición muy interesante, pero nunca la he contado...
- Una persona (amiga, profesor...) me ha enseñado una actividad nueva que es me gusta mucho porque.....
- He aprendido..... y me estoy aficionando.

ACTIVIDAD: Tiempo libre: Aficiones habituales y nuevas aficiones.

PRIMERA SESIÓN

El profesor dará las instrucciones generales sobre la actividad:

-Sobre el trabajo cooperativo: los alumnos se agrupan por parejas y se asignan el rol de tutor-a y tutelado-a, alternativamente, en función de la mayor competencia lingüística que tengan en un idioma (por ser nativo o hablante, o por sacar mejores notas).

-Sobre el texto escrito: deben escribir un texto expositivo donde indiquen **cuáles son las actividades o aficiones que realizan en su tiempo libre (A)** o de ocio. Deben explicar cómo, cuándo, dónde las practican y por qué les gustan. También deberán añadir si la hay **alguna nueva actividad o afición en su vida (B)** y explicar todo lo anterior sobre la misma.

-Sobre el material didáctico: Presentar fotocopias de: Léxico Necesario y Modelos de Estructuras Oracionales.

-Sobre la exposición oral: Por último cada alumno hará la exposición oral, memorizada no leída, en una lengua diferente a su lengua nativa. También se realizarán exposiciones en parejas a modo de traducción simultánea.

TAREA 1:

El tutor-a va explicando al tutelado-a cómo puede escribir el texto expositivo. Para ello debe dialogar con él y utilizar los modelos facilitados por la profesora (Anexo I y Anexo II).

El tutelado realiza un borrador de la redacción del contenido **A**.

Actividad lingüística: Reproducción escrita de ideas por correspondencia entre lenguas, por traducción.

SEGUNDA SESIÓN

TAREA 2:

El tutelado realiza un borrador de la redacción del contenido **B**.

Actividad lingüística: Reproducción escrita de ideas por correspondencia entre lenguas, por traducción.

TERCERA SESIÓN

TAREA 3: Actividad lingüística: Revisión textual del borrador de los contenidos **A** y **B** para lograr el texto definitivo por traducción.

TAREA 4: Preparación de la exposición oral.

Actividad lingüística: Memorización del texto escrito. Si es necesario se podrá hacer una transcripción fonética.

CUARTA SESIÓN

TAREA 5: Actividad lingüística: Los alumnos realizarán las diferentes exposiciones orales utilizando un idioma diferente a la lengua materna; ésta sólo se utilizará como lengua para realizar una exposición a modo de traducción simultánea o como lengua vehicular.